

Wichtiger Hinweis!

Arbeiten an elektrischen Anlagen und elektrischen Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Unbedingt vor Beginn der Montage elektrische Leitungen spannungsfrei schalten. Vor oder während der Installation sind die nachstehend aufgeführten Installationsvorschriften zu beachten bzw. einzuhalten.

Achtung, unbedingt lesen! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

Metall-Druckguss-Fluchtwegleuchte

Sicherheitsleuchte gem. DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22, DIN EN 1838 für Wandinbaumontage. Geeignet für Dauer- oder Bereitschaftsschaltung.

Für die volle Funktionstüchtigkeit einer **Einzelbatterieleuchte** muss der Akku mindestens 24 Std. geladen werden. Danach kann die Leuchte durch Druck auf den Prüftaster bzw. durch Netzunterbrechung geprüft werden. NiMH-Akkus müssen bei erstmaliger Anwendung „geformt“ werden und entfalten ihre volle Leistungsfähigkeit erst nach ca. 3 vollen Lade-/Entladezyklen. Da die Status-LED ebenfalls in das Hauptleuchtmittel integriert ist muss der beiliegende Prüftaster nicht zwingend angeschlossen werden.



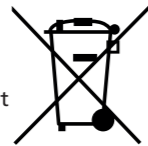
Zentralbatterieleuchte bzw. Einzelbatterie in Bereitschaftsschaltung:

Es werden nur die Klemmen L, und N belegt. **Achtung! Diese Phase muss 24 Std. am Tag anliegen und darf nicht geschaltet werden!**
Dauerschaltung: Alle Klemmen gemäß Anschlussplan belegen. L' kann geschaltet werden. (Zum Belegen der Klemmen nur Schraubendreher Größe 1 verwenden!)

Technische Daten

Netzspannung: 230V 50/60Hz
Leuchtmittel: 1-ERT-LED
Schutzklasse: II
Schutzart: IP 20
Montagearten: Wandinbau

Wichtig: Bitte achten Sie darauf, den Akku nach Vorschrift zu wechseln, da ansonsten keine Funktion gewährleistet ist. Bei Batteriewechsel alten Akku nicht im Hausmüll entsorgen!



Zur Reinigung keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden!

Important information

These instructions are intended solely for trained electricians or the installation company responsible. The installation requirements listed below must be noted and observed before and during installation.

Caution! Claims for warranty cannot be lodged in the event of damage caused by non-observance of these instructions. We do not accept any liability for follow-on damage resulting from this. These operating instructions must be read very thoroughly before commissioning the product.

Metal-Die-Cast emergency luminary

Emergency luminaire for marking of escape and rescue routes according to DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22, DIN EN 1838 for recessed wall mounting

For full function of the lamp the accumulator (battery) must be charged for at least 24 hours. After this period the lamp can be checked by pressing the check button or by a mains failure. NiMH batteries must be "shaped" upon initial application and develop their full performance after about 3 full charge-discharge cycles. Since the status LED is also integrated into the main illuminant the enclosed test button may not be connected necessarily.



Non-maintained mode: Connect terminals L and N only. **Caution: L must supply mains voltage for 24 hours per day and must not be switched.**

Maintained mode:

Connect all terminals according to the connection diagram. L' may be switched. (For connection of terminals use screwdriver size 1 only!)

Technical specifications

Voltage: 230V 50/60Hz
Illuminant: 1-ERT-LED
Insulation class: II
Protection category: IP 20
Type of mounting: recessed wall mounting

Important:

Make sure the battery is replaced as stated in regulations, otherwise the function of the lamp is not guaranteed. **When replacing battery don't throw old accu into domestic waste!**



Don't clean with acid cleaners!

Important!

Ces instructions sont uniquement destinées à l'électricien qualifié ou la société d'installation. Avant ou pendant l'installation, les instructions d'installation doivent être suivies.

Attention: Lisez ceci! Dans le cas de dommages causés par le non respect des instructions annule la demande de garantie pour les dommages indirects, résultant du fait que nous déclinons toute responsabilité. S'il vous plaît lire ce manuel avant d'utiliser le produit avec soin.

Luminaire de sécurité en sinc moulé sous pression

Luminaire de sécurité pour montage encastré selon la norme DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 et DIN EN 1838.

Pour une fonctionnalité complète d'une lampe auto-alimenté, la batterie doit être chargée pendant au moins 24 h. Par la suite, la lumière peut être vérifiée en appuyant sur le bouton de test ou de coupure de courant. Les batteries NiMH doivent être „formés“ avec 3 cycles complets de charge / décharge pour produire leur pleine capacité à la demande initiale. Depuis la LED d'état est aussi intégré à les principales ampoules ne peuvent pas être connectés nécessairement le bouton de test ci-joint.



Luminaire à batterie centrale ou luminaire auto-alimenté en circuit de volonté: Attribuer seulement les bornes L et N. Attention! Cette phase doit être présent 24 heures par jour et ne doit pas être interrompée!

Opération continu: Affectez toutes les bornes selon le schéma de raccordement. L' peut être activé. (Pour preuve des terminaux utilisant uniquement tournevis de la taille 1!)

Caractéristiques

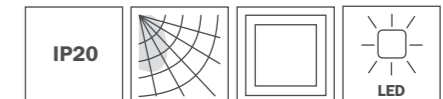
Tension: 230V 50/60Hz
Lampe: 1-ERT-LED
Classe d'isolation: II
Classe de protection: IP 20
Montage: Mural encastré

IMPORTANT: Assurez-vous Se il vous plaît remplacer la batterie selon les instructions, sinon le fonctionnement est garanti. Ne jetez pas la batterie usagée avec les ordures ménagères.

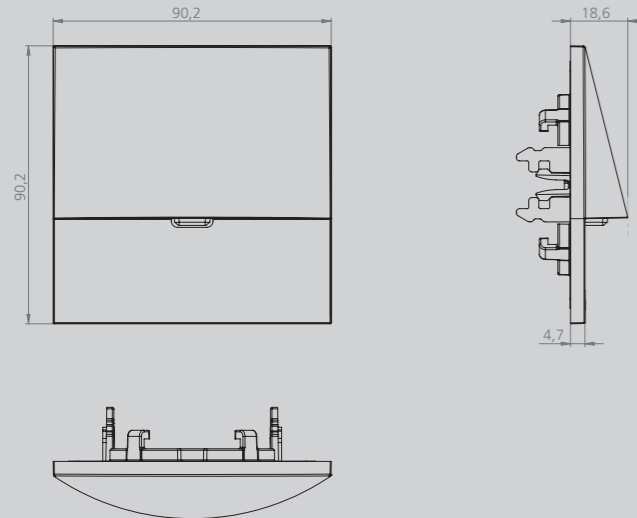
Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des solvants!



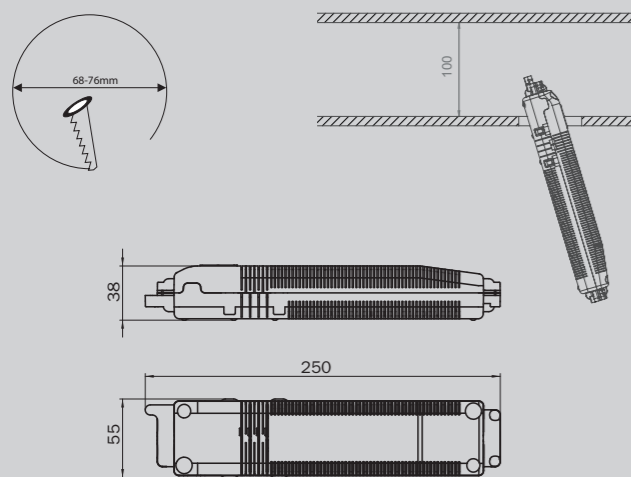
WER



Abmessungen / Dimensions

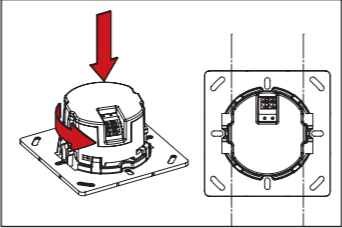


Abmessungen Einzelbatterie-Elektronik/ Dimensions self-contained electronics




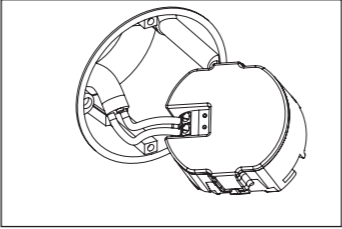
Zentralbatterieeleuchten / Central battery luminaires

Dosenmontage / socket mounting

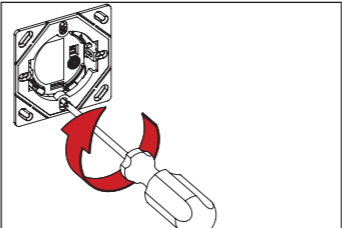
- 1** 

Schließen Sie das Elektronik-Modul RLED gemäß der separat enthaltenen Anleitung an und nehmen die Konfiguration vor.

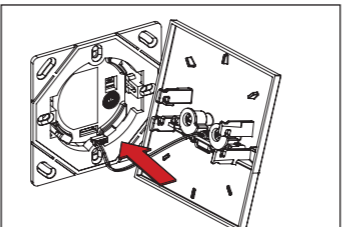
Connect the electronics module RLED according to the separately enclosed manual and do the configuration.


- 2** 

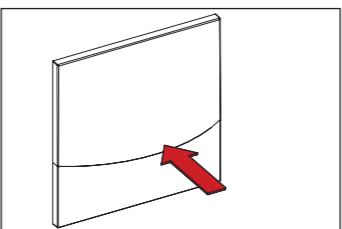
Setzen Sie das Elektronik-Modul RLED in den Montagerahmen ein und verrasten es.

Insert the electronics module RLED into the mounting frame and lock it.
- 3** 

Verschrauben Sie den Montagerahmen an der Wand.


Screw the mounting frame to the wall.
- 4** 

Schließen Sie das Leuchtmittel-Kabel am Elektronik-Modul an.

Connect the illuminant cable to the electronics module.
- 5** 

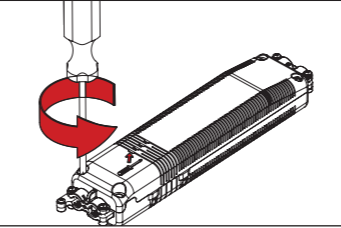
Setzen Sie die Blende auf den Montagerahmen und drücken Sie fest.


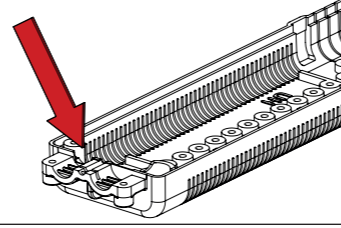
Place the cover on the mounting frame and snap it in.



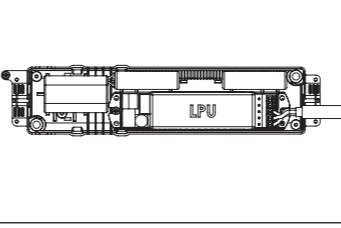
Einzelbatterieeleuchten / self-contained luminaires

Einbaumontage / recessed mounting

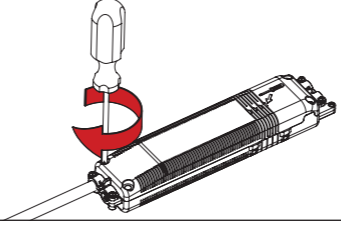
- 1** 


- 2** 

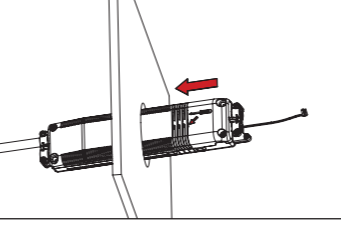
Öffnen Sie das Elektronikgehäuse. Zum Installieren der Zugentlastung die Trennwand entfernen.

Open the electronic housing. To install the strain relief remove the bulkhead.
- 3** 

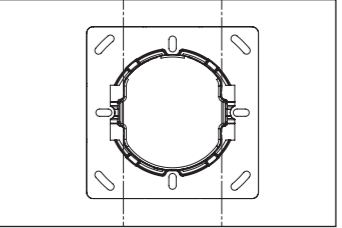
Nehmen Sie den Anschluss und die Konfiguration der Leuchtenelektronik gemäß der beiliegenden Anleitung vor.

Connect and setup the luminaire electronics according to the separately enclosed manual.
- 4** 

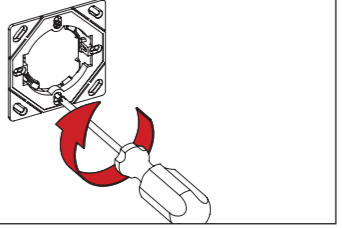
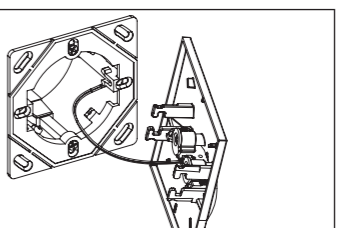
Schließen Sie das Elektronikgehäuse und verschrauben die Zugentlastung.

Close the electronics housing and fasten the strain relief.
- 5** 

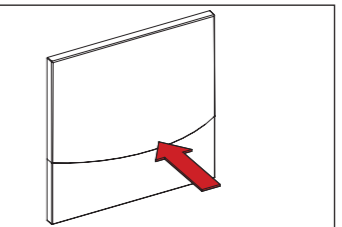
Legen Sie das Elektronikgehäuse in die Zwischenwand- oder decke. **Lochausschnitt ø 68-76mm.**

Place the electronics housing into the wall or ceiling. Hole cut-out ø 68-76mm.
- 6** 

Schrauben Sie den Montagerahmen auf die Installationsdose.

Attache the mounting frame to the installation socket.
- 7** 
- 8** 

Schließen Sie das Leuchtmittel-Kabel vom Elektronik-Modul an die LED an.

Connect the illuminant cable to the LED.
- 9** 

Setzen Sie die Blende auf den Montagerahmen und drücken Sie fest.

Place the cover on the mounting frame and snap it in.

